## GHQ/SCAP Records (RG 331, National Archives and Records Service)

## Description of contents

- 2851 Box no.
- Folder title/number: (13)
  German Nationals Relief
- Oct. 1946 Apr. 1949 Date:
- Subject:

| Classification | Type of record |  |  |
|----------------|----------------|--|--|
| 140. 760       | c, m           |  |  |

- Item description and comment:
- Reproduction: (6)

(Yes)

No

Film no.

Sheet no.

(Compiled by National Diet Library)

File Leman Nationals

Korci Sho Hatsu Sha #41. april 13, 1949

Social affairs Bureau chief, Weifere Ministry

To the Lovernor of Prefecture

Concerning the solief of relety German in Japan

Regarding the above title, we think you are making much effort, but lately the headling for those jerson has determined to change under DLSL by the instruction of SCAP from apail 1, 1949, so we hereby order you to enforce that saying your attention to following.

I. As for the relief of needy German in Jepan, all sum has charged by national Incessme according to Kosei Sho Haton Sha # 123, Oct. 18, 1946, with the name of vice-minister of Welfare, against and Frenchy, and Commerce and Industry, but after april 1, 1949, they should change those under DLSL. Accordingly, previous counter-move to set governors as protective organ, shall necessarily be corresponded to art. 4 of the Law and Protestive Cost shell identify to the classification of charge ander DLSL.

2. As for the extent of payment under Living hid, pay your consideration so that they don't have any difficulty for housing cost, food cost of other daily recessities within the standard of Living hid for needy german shown in separate sheet after lipine 1, 1949.

In case to give hid within shove standard, you may handle as they get appeared of Welfare minister for No. 5, stem is, among "Execut of superiors for Living hid under DLS L"

by Kosei blo Haten ble 4129, dated on the 7 1948. For your reference, we might add
that medical hid and whatnot shall be headled when DLSL

3. In case there happens the need for protection under DLSL in future, get enough lissin with CIE or Hot of the siece and start putation getting our approved based upon the Hatan # 193, dates on Feb. 1, 1948. Moreover, you should report the death or semanal etc. to our ministry so before.

生 寫 各 が一種地域の関係を開発している。 昭省 一 和發 神の調一助一覧、唇部かっにが東海の高端が切って、 甘雌 四第 6型の生態の調告のよう勝っ根部に別デョン。 1つ35 の て 国 知 3原決階。銀果効の知め成別に「棚子人 じて。れ 指 は 窮 品域失送出現しての事。い。過程 I、物の 記入通 る 示 ・ ド 通知对"法习错"的 医强度 厚度接 の知ってにかるイ 通用主义可以主義を発表しまる。 当せと基ねツ 方にいて人脚 一物 (基 3號一頁、1河 1護 1架 1411) 70亿 " " T T D) 路に舞りるる、地震は臨りを記録 数つ、り数 3與4額音の「温」第6個 る泉の 様を乱 北地の海に変えるがて随た本語 (0 0) 4 1K 任母的"化"。"说,说一道,"在一个"。 居中的动脉(%) 为遗数 以及重、为胎 合 ,月 の 寸 に一版され、こ。用一般 出版 一方 でる ででの次省计 つまって型とを一族 記日と件 い自い出主。至初 一的首本态 てけても、大 。华生为宝干种 け、指 頭りは 中国 多四十 % 胜 多本园 る可能 御そ存 动用避到 。 計画 并 (0 る収与 基並と問題語 F @ \* 一一一一一 知取る は単生 準過必切用 OH THE TON の扱物 額多要等一次 勿活 班 面 阳 "et g va 制理學。 の過程第日高 果的網 免 站 今 節減ななっ 針二づ週間 (7) (電影

年四 四一

月鵬

增原化量 開始等的俗學的相自為 分平原数例 建基 の景機が始田場を開後でのの影響を 图省"— 将高功告)、子别社员《新治》)TCE是一种,统治有技 鳗 除 の原はする複数線は対なのもは最近します。郷の韓 拉拉 趣 趣 温日」温光に対した下一現。主の時以上東海内で 超 五 田田」」の。その「中国地」看別を制により。 随い保工で当か - Dil 東京社会の国の政治をは、CC、北 省 は 額 学 す : 示 る 個人語 (Wiff I 個優い 中のコン 製質出法を助品的 知这人可以多為沒是中第一人同行民族 V 13 13 196 かに、はいより、態、同人原一場の場が関す A 3 A ST 過去。2013万名文物の法交。3月日生 学場に名 18 地區。(區) (個) (個) (個) ケットと 3度 5 9生 国政 - 6第 国 技・(Wは、)と 一本实动 事。元一级 3 相影公理助源"。 (前五分"必"(徐公正通道)》(徐公正) 派に連っ要。強慢との際など特別 验时。2011年到 間三絡」。 观区。当里为支人。二个 省次の分す 3 2 2 7 似实"生"出一用" -の 国 本る 大・すっ七丁 けり盲 二計文中も 21 0 10 6 臣多国。 一种几层。例如 道てる 不多题 0) 特数 进星 四年 到出 日始 例5 7 00 T 認知生態 \* 9 3 一受圖和一為 S 双 联 可印金鱼 过数加 对对印 20x XX XX xhs一程理整部 勿绝 区。三波 あし腹っ血にの 。保务等。場

器会別さ

爾是二十合

速明歌

ののつが質問

## Breekdown of standard for Living aid for german ドイツ人生活扶助曹基準額內課表

| M. deservice to the  | 夏 <sub>mit</sub> 数 | 單<br>puit pui | 一個  | A amount | 額  | 備 remark 考 |
|--|--------------------|---------------|-----|----------|--|------------|
| 金を強いる。   |                    |               |     | 12568    | 3,33   |            |
| Butter His   | 1 Final            | 5.0           | 00  |          | BY THE CASE OF THE REPORT OF THE PARTY OF TH |            |
| AND AND  | 300 Man            | 26            | 60  | /333     |  |            |
| 設定後、海  | 2 页目               | 30            |     | 160      | 30   |            |
| wheat flows  | 3000               |               | 33  | 5/0      | 80   |            |
| 神経を  | 29篇                |               | 131 | 225      | 801  |            |
| Mile to the Mile Mile Market M | 2 4                | /7            | 94  | 3.7.3.5  | 88   |            |
| 理を返し   | 3000               |               |     | 102      | 600  |            |
| regutables<br>题 强  | 2882               |               | 20  | 8/8      | 27   |            |
| Man field  | 3300               | 40            | 500 | 27       | 501  |            |
| TH T WW XX   | 3 mornage          | 901           | 00  | 2 50     | 001  |            |

| AH A MK MF                                       | 1 9 7                                  |         |                   |       |       |        |
|--|--|---------|-------------------|-------|-------|--------|
| を で を を を を を を を を を を を を を を を を を を          | 30000000000000000000000000000000000000 | 7 9 % 7 | 00000             | 377   | 70    |        |
| デルイン・一種  | 3000                                   |         | 8 1               |       | 8 2 8 |        |
| Fine works -                                     | るる機能                                   | 32      | ESTRUCTURE (1975) | 2566  | looi  | ががかったが |
| <b>发现</b>  | 309                                    |         | 90                | 2/0   | 33    | ノては一世帯 |
| Madical Care Charge<br>翻题 强 题<br>Direct Westerns |  |         | 3 3               | 761   | 50    |        |
| 報うなの   | 2003                                   |         | 90                | 253   | 001   |        |
|  |  |         |                   | V:446 | 30    |        |
|  |  |         |                   |       |       |        |
|  |  |         |                   |       |       |        |

F/JAA在器件助替非確額內部標

Tile Maliel.

Milk

According to the statement by Hayama (Japamese National) living with Mr. L. Bobsein (German National) the income is as follows:

Hayama (as a Japanese National)

Monthly Cash Grants (Daily Life Security Law)
Monthly withdrawal for two people from
Blocked Banking Account
No other income
No other Cash Grants

¥ 320.00 ¥ 1200.00

Pays for Staple Food Rations as in the case of ordinary people.

Mr. L. Bobsein (as German National)

Cash Grants ( for destitute Foreign National)
Receives Free 'C' Foreigners' Ration
Has no Banking Account
Received no Fuel
Receives no assistance from German Community
Rent free
Received warm winter clothing (former Japanese A
Receives free Medical Treatment at Akasaka Govern

¥50.00

Received warm winter clothing (former Japanese Army Winter Clothing)
Receives free Medical Treatment at Akasaka Government Hospital.
Receives no other Cash Grants
Has no income

Statement by Mr. Iwata Hisao Minsei-Iin, Welfare Office, Miyazaka, Koji-machi.

For Hayama.

Cash Grants Monthly (Daily Life Security Law)

No other Cash Grants.

Occasional distribution of clothing and canned food for destitute people.

Because Mr. L. Bobsein gets a lot of assistance in materials seems not necessary to increase the Cash Grants under The Daily Life Security Law, but due to increase of prices, and she being a Japanese National should be considered separately from Mr. L. Bobsein, intends to increase the Cash Grants.

For Mr.L. Bobsein.
The Welfare Office pays for the following items:
Rents
Fuel
Ration from Meiji-ya (non-staple)

Ration from Meiji-ya (non-staple)
Bread
Vegetables
Besides these pays for Special Ration for Sick People
Meat
Butter

¥220.00 ¥220.00

¥95.00

¥262.75

¥273.40

¥166.17

¥492.60

Medical Fees. The Office pays when Mr. L. Bobsein asks for it. Average ¥50. Besides assistance of the above in materials, Mr. Bobsein receives ¥150.00 in Cash for miscellaneous expenses. Mr. Bobsein was formerly a business man and has banking account in American Bank, which could not be withdrawn. His house in Nagata-cho was burnt out. Not sure whether he receives assistance from German Community, but most probably none at all.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. IMPERIAL JAPANESE GOVERNMENT October 1946 SUBJECT: Relief of Needy Germans Governor of Tokyo Metropolis For the purpose of giving aids to the needy Germans residing in your administrative district, the Japanese Government has hitherto directly supplied them with monthly relief living funds through each district Germans relief association, on condition that the Japanese official ration of food and daily necessities should be assuredly supplied at official price, in accordance with SCAP Memorandum, AG 091.4 (19 Dec. 45) PH, subject: "Relief of Nationals of Countries with which the United Nations have been at war". However, the above supply in cash is to be abolished and a supply in kinds will be adopted beginning November of this year. And hereafter these relief actions are all entrusted you in compliance with a SCAP's request. It is then instructed you that you would be aware of the following provisions and fully perform the relief actions according to the SCAP directive. 1. The Livelihood Aid Law shall not be applied to the cases of needy Germans, and all the relief expenses for them shall be defrayed by the Government. 2. As the needy Germans shall be admitted by C.I.C. of the district concerned, the relief actions for them shall be carried out through the authorization of the district's Military Government Team and under a close contact with C.I.C. and the Germans relief association of the district concermed. 3. The relief goods shall be procured by each prefectural government and supplied them without fail. 4. For the time being the relief actions shall include supplies(without charge) of food, fuel, fibre goods and dwelling and medical treatment (without charge) etc.. Vice-Minister of Wellare Vice-Minister of Agriculture and Forestry Vice-Minister of Commerce and Industry

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. COPY. Toky. September 11th 1946 Headquarters of U.S.A. Military Government Tokyo Subject: Relief distribution among indigent German Nationals in the Tokyo district. Mr. Louis BOBSIEN, 80 years old, German National, living at present under very poor conditions in the ruins of a burnt-out house at Akasaka-ku, Nagata-cho, 2-chome No.86, received subsistence relief from the Japanese Welfare Ministry amounting to monthly Yen: 150 .- . for December to March 1946 and Yen: 350 .- . for April to August 1946. he complains that such relief is not also granted for his so-called dommon-law wife, 60 years old, and her mother, 87 years old, both Japanese citizens, with whom he has been living together for the past 25 years. The wife is looking after the household, whereas the aged mother is sick and bed-bound. They lost their former dwelling and everything they possessed, including all personal effects, clothing, utensils etc. during the bombing raids on Tokyo in May 1945 and escaped with their bare lifes, were evacutated to Kariuzawa, where the German Community took care of them until November 1945. Then they returned to Tokyo and took refuge in their present abode, intending to build a wooden dwellingplace on the former ground in the neighbourhood with the funds to be put at their disposal by the Japanese Government. The Japanese Welfare Ministry, to whom Mr. Bobsien already applied personally for additional relief, is willing to grant such assistence for his dependents, if the U.S.A.Authorities give permission to do so. Having visited the place of their present abode and convinced myself of the very poor conditions, I respectfully apply for permission to grant Mr. Bobsien the additional subsistence relief for his two Japanese dependents. Referred to Welfare Bureau 12 Sept 46 German Community Tokyo

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. COPY Seibo Byoin International Catholic Hospital Tokyo, Yodobashi-ku, Shimoochiai 2-chome 670. April 26, 1947 Dear Mr. Egge, In reference to the bill of Dr. Lissner (who left this Hospital on Tuesday evening without leaving his address) I have had a visit from Mr. NAGAHASHI and Mr. TSUKI of the Tokyo-to Koseika - they tell me that they will pay me at the rate of Yen: 39.58 per day for the 8 days which are due for Dr. Lissner - that is to say they will only give Yen: 316.64 for a bill of Yen; 1,420.00 (This bill includes 8 days for the room and 18 days of medicine). I have refused absolutely to accept such an arrangements and ask you to fix the matter with G.H.Q. I cannot accept foreign nationals at Yen 40. -. a day including food and medical care, and if this is all that can be done for them in future you must seek hospitalisation for them elsewhere, for it is quite impossible to nurse foreign nationals in my Japanese poor ward: Very sincerely yours signature (Mere Directrice)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. //5 LIST OF GERMAN NATIONALS IN DISTRESS LIVING IN TOKYOLCITY. Present Address: Age:Sex: Name: Kojimachi-ku, Nagata-cho, BUBBILLE. 82 m Louis 2-chome 86 61 f dayama Aki Remarks: After having lost everything during the air-raids on Tokyo in May 1945 he is living together with his Japanese wife in the ruins of an outbombed house at the adbove address in very dire needs. Since about two months Mr.B. is sick, suffering of swollen feet and legs and is unable to move about. He is under medical care but up to now has not made any improvement. - On account of having spent the best part of his life, since 1888, in Japan, and being to old to return to Germany where he has lost every connection and would be an absolut displaced person, he desires to remain in Japan. Nakano-ku, Saginomiya 68 f PIEPER helene 1-chome 405 Hemarks: Permanently paralized and bed-bound she is staying since several years in the home of dister Odilia Lehmann, qulified nurse, at the above address, and is taken care of in the best possible manner. An appeal has been filmed for the supply of bed-sheets and clothing which dister Ogilia is unable to renew and which are needed very badly. If this request cannot be granted the patient will have to be transferred to a hospital. - If possible and suitable arrangements can be made for hospitalisation in Germany, as she has no relatives there, it is recommended to repatriate the patient. FINKELDEY Claere 52 £ c/o.International Catholic Hospital (Seibo-Byoin) Yodobashi-ku, Shimo-ochisi 2-chome 670 she came to Japan in 1941 from the U.S.A. on the way home to Germany out was delayed to continue the account of the war. Her husband, who had a well established business in the states died some time after her arrival in Japan. Since several years she is now suffering from paralysis and is unable to move about. A special directive was issued by SCAP to the Japanese Government to pay for her hospital and medical care. - Since she has received information from relatives in Germany, she desires to be repatriated if a suitable place for hospitalisation could be found over there. THE ROLL WHEN AND ADDRESS TO THE PARK T

REINER.

Anna

45 £

Itabashi-ku, Itabashi-machi, 3-chome 496

Rmmarks: She lost everything during the air-raids on Tokyo in may 1945 and has struggled to earn a living as seamstress at the above address. On account of having been taken ill now and again, suffering from various ailments duer to under-nourishment, she was compelled to appeal for relief. At the present time she feels better and is desirous to work at her home, has appealed to me for the use of a sewing machine, which I am unable to put at her disposal. - Having no relatives in Germany and no place to return to, she applied for permission to stay in Japan.

CROME

werner 50 m

Bakano-ku, Saginomiya 1-chome 405

demarks: has contracted some sickness on account of the cruel treatment during his incarceration by the Japanese Folice and Kempetai and has been under the care of Sister Odilia Lehmann, qualified nurse, in her home at the above address. Although under constant medical care, he has not quite improved and having tried to work for a living at several times, has a relapse and forcing him to take a rest. - His wife and three children are living in Kanagawa-ken, Jengokuhara 119, and are on the relief list of the Kanagawa Prefecture Welfare Section. - He has applied for repatriation with his family to Germany.

CROME

hans Waldemar 18 m

Nakano-ku, Saginomiya 1-chome 405.

Eldest son of Werner Crome, staying with him at the above address. He has had several times employment with Allied Occupation Offices, but was dismissed on account of his adherence to the "Deutsche Jugend Japans" (German Youth Organisation of Japan). -With his parents consent he desires to remain in Japan and earn a living here, with the view to gain an opportunity to go to the U.S.A. where he wants to earn some means to assist his family in Germany.

de la Trobe,

Kai

Maria

21 m

12 f

Nakano-ku, Saginomiya

Frederik 18 m

1-chome 405

Remarks: These are orphans of the late Mr. and Mrs. de la Trobe (the mother died on 5 march 1947) and desire to be repatriated to Germany, where they have relatives in Bielefeld.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. KAWACHI Gertrud Shibuya-ku, Owada-cho 29 37 f Tsuneo 16 m Teruko 5 f. Remarks: She was married in Germany to a Japanese Citizen and arrived in Japan at the begin of this year, after having been compelled to leave Germany together with her husband and having been held up in Manchuria by the Russian authorities. Since her husband died here recently on account of some ailment contracted due to bad experiences during the confinement in Manchuria, she now has applied to be repatriated to Germany together with her children. Upt to the time of departure she appeals for assistance. LISSNER 36 m Setagaya-ku, Kami-Kitasawa-machi lvar 2-chome 893 c/o. Toriyama (Tel.Matsumama 2533) his parents and brother after having been evicted from Germany on account of their non-arian status, are now living in Shanghai (China) and there have adopted Latvian citizenship. They also registered Mr. Ivar L. inxminingmeixes with the Shanghai authoritie as Latvian and for this reason he claims this zitizenship and is registered on the rolls for repatriation of German Nationals etc. as "STATELESS". Having no representative of Lativian of Stateless persons in Japan, he approach me for assistance and after consultation with the USA authorities I have taken it upon me to look after his interests. -Mr.L. suffered a stroke in middle of February and was taken to the Seibo-Byoin by the U.S.authorities. just before he was designated to be repatriated to Germany, He was examined by U.S.medical officers and found to be suffering from absolut paralisis of the left side of his body. Since the hospital charges are rather expensive and the dotors did not object (he is under treatment of Dr. Plessner of the General Hospital Yokohama and Dr. Minami of the Seibo-Byoin) . he removed on 22 April 1947 to the above address where he is under the care of some Japanese and American friends. He is at present unable to move about and is bed-bound, but according to dotors' information he may be able to regain his health in about 4 to 6 months. Being unable to work for a living and having no recourse to other means at present, he appeals for assistance of payment of at least part of his medical expenses. A bill of the Seibo-Byoin has been presented amounting to \11,420 .--, and the cost of the ambulance for his trans, ort from the hospital to his present abode amounts to #:500. --. If possible he wishes to be assested in payment of the consulation fees of Dr. Plessner and Dr. Minami

me A --

Byoin. - Having no relatives in Germany or other parts of Europe he desires to be permitted to stay in Japan until he may be able to join his family in Shanghai (China:

Tokyo, 5 May 1947

W. Egge representative German Community Tokyo

Copy: Public Healeth & Welfare Secition Tokyo M.G., Capt.J.W.Jacobson G.H.Q. Section G-1, Lt.Col.Hudgins. Japanese Govt. C.L.O., Mr. Kimoto. DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013 Tokyo, 27 April 1947 Foreign Section Tokyo-to Liaison Office Tokyo Subject: Relief for indigent German Nationals in Tokyo-City: The following family respectfully applies for assistence since they have no more means of subsistence: -Name: Address in Japan: Age:Sex: first: last: Tokyo-to, Shibuya-ku KAWACHI Gertrud Owada-cho 98 Tsuneo Teruko Mrs. Hawachi was married in Germany to a Japanese Citizen and arrived in Japan last year, haing been compelled to leave Germany together with her husband. Since her husband died here recently she now has applied for repatriation to Germany at the earliest opportunity. Up to the time of departure she regrets to have to make ask for assistence. I should thank you to make prompt arrangements for granting relief to the above family as from 1 May 1947 onwards. W. Egge representative German Community Tokyo copy: Mr. Okabe V Kimoto

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013 Instruction (Translation) Prefectural Coverners Concerned, (Hyogo, Kanagawa, Magano, Tokyo, Yamanashi). Vice-Minister of Welfare, Vice-Minister of Agriculture and Forestry, and Vice-Minister of Commerce and Industry. SUBJECT: Relief of Needy German Nationals. 18 October 1946 Welfare Ministry No. 123 In conformity with the Memorandum of the General Headquarters of the Supreme Commander for the Allied Powers AG 091.4 (19 Dec 45) PM. subject "Relief of Mationals of Countries with which the United Mations have been at war", the Covernment has hitherto been conducting the relief of needy Germans residing in the districts under your jurisdiction by granting them. living expenses through the hands of local associations formed for the relief of Germans. The living expenses granted have been based upon the official prices of supplies. By request of the General Headquarters, however, the relief by means of cash grants is to be replaced by a relief in kind from November this year, with the administration of the said relief placed entirely under your charge. Therefore, you are hereby noticed, that you will see the relief directed by the Ceneral Headquarters is duly carried out, taking full account of the following points: 1. The Livelihood Protection Law is not applicable to the needy Cermans: the whole expenditure required for their relief being borne by the National Tressury. 2. The list of the Germans requiring relief is to be made by the local relief associations of Germans subject to the approval of the C.I.C. detachement or the Militery Covernment on the spot. In carrying out the relief, therefore, you will maintain close contact with the C.I.C. detachment or the Military Government as well as with the local relief associations of Germans. 3. Supplies for the relief are to be secured by the Prefectural Covernment concerned and be delivered without fail to the needy Germans. 4. For the time being in addition to rent and medical care, food and fuel will be distributed.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. / /3 Instruction (Translation) Prefectural Governers Concerned, (Hyogo, Kanagawa, TO Magano, Tokyo and Yamanashi) Director of the Social Affairs Bureau, Welfare Winistry. SUBJECT: State Subsidy, 1948 - 47, for the Relief of Needy Germans. Social Affairs Bureau No. 820 18 October 1946 The relief of German mationals who are residing in the districts under your jurisdiction and who are in a needy condition on account of their financial incapacity, has been hitherto conducted directly by this Ministry, by granting them living expenses through the local associations formed for the relief of Germans. Your attention has been drawn to the supply of commodities required. From November this year, however, the Germans in distress will receive relief in kind instead of in cash and the administration of the said relief is to be placed entirely under your charge. A sum of ---- yen is to be granted for this purpose and you are requested to present without delay applications for State subsidy taking full account of the Vice-Minister's Instruction, Welfare Ministry No. 123 subject "Relief of Needy German Nationals" dated 18 October 1946, as well as the points mentioned below. In view of the special nature of the relief, this Ministry wishes to nominate a non-regular official (Shokutaku) stationed on the spot for the purpose of liaison regarding the information on needy Germans and the purchase of supplies for their relief. You are therefore requested to recommend a suitable person for that post and appoint him concurrently to the non-regular official (Shokutaku) of the Prefectural Office, so that the relief in kind may be carried out in the most satisfactory manner. 1. The relief programm covers five months from Wovember, 1946, to March, 1947, inclusive. A sum of 450 yen per person per month is to be given from the State aubsidy, comprising the following items: Food 219 yen Fuel Rent 95 Medical expenses 15 Miscellaneous Total 450

- 2. The sum for the respective items are to be spent as follows:
  - a) Cash amount to be given to the indigent Germans is the 50 yea | miscellaneous expenses.
  - b) 95 year for rest will be reserved in a special account by the Prefectural Office and the actual rest of the houses in which the needy Germans are now dwelling, will be paid directly to the respective landlords.
  - firewood are to be secured in lump and delivered surely and quickly to them.
  - d) 15 yen for medical expense is to be reserved by the Prefectural Office and spent only when urgently necessary after consultation with the respective German relief associations.

3. The application for the Treasury subsidy must be accompanied by a report drawn up in accordance with the form annexed, as well as by a statement of revenue and expenditure of the Prefectures concerned.

Marine Marine

Market Mark

|       | Total of Ger<br>resident |             | Number requiring relief |       |  |  |
|-------|--------------------------|-------------|-------------------------|-------|--|--|
|       | Monon                    | Total       | Tion Tiomon             | Total |  |  |
| ov.   |                          |             |                         |       |  |  |
|       |                          |             |                         |       |  |  |
| en.   |                          |             |                         |       |  |  |
| Peb.  |                          |             |                         |       |  |  |
|       |                          |             |                         |       |  |  |
| Total |                          |             |                         |       |  |  |
|       |                          |             |                         |       |  |  |
|       |                          |             |                         |       |  |  |
|       | Tressury                 | Prefectural | Other items             | Total |  |  |

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. / 75 0/3 Instruction(Translation) Governors concerned (Kanagawa, Yamanashi, Nagano, Hyogo-ken and Tokyo-to) Director of Forestry Bureau, Agriculture and FROM Forestry Ministry. Relief of Needy German Bationals. Forestry Bureeu No. 5407 26 October 1946 With regard to the relief of needy German nationals, you have been requested by the joint instruction of the Vice-Ministers of Welfare, Commerce and Industry, Agriculture and Forestry, dated 18 October 1946 to be fully responsible for supplying of daily necessities from Hovember 1946. In this connection this Ministry requests that you will at once get into contact with the Chidfs of the Charcoal Office under your jurisdiction and take all possible measures to secure the supply of firewood and charcoal to the needy German nationals in accordance with the following. It is to be added that as this matter is in compliance with the directions of the General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers, you are especially requested to carry out the distribution in the most satisfactory manner. Notes 1. Basic Quantity of Ration to the Reedy German Nationals. Charcoal: One(1) bale per household per month. Firewood: Two(2) standard bundles per household per day. As the above quantity is designed to keep one room warm for a whole day, slight modifications in the same may be made according to the local conditions.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775 013

- 2 -

- 2. Period for Retion

  From November 1946 to March 1947 inclusive, covering 5 months.
- 3. The quantity required for this purpose is to be secured from charcoal and fire-wood allotted for general consumption in your Prefecture.
- 4. Instructions will be given from this Ministry to the Chief of the Chercoal Office under your jurisdiction, requesting the latter to arrange for immediate sale of the required firewood and charcoal.
- by the local relief associations of Germans subject to approval of the C.I.C. detachment on the spot, you are requested to maintain close contact with the local C.I.C. detachment as well as with the local relief associations of Germans.

in Toleyo: Welfine Fection of theletary formment

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 175 013 Instruction(Translation) TO Chiefs of Charcoal Offices in Tokyo, Yokohama (Kanagawa), Kofu(Yamanashi), Nagano and Kobe (Hyogo). Director of Forestry Bureau, Agriculture and FROM Forestry Ministry. Relief of Needy German Hationals. 26 October 1946 In connection with the above subject, an instruction as per attached copy has been sent to the Governors concerned and you are hereby requested to make immediate arrangement for sale bearing in mind the following points: 1. The parties to whom the sale is to be effected will be decided on consultation with the Welfare Section of the Prefectural Government or the official of that Ministry attached to the said section. 2. Although the Governors concerned are directly responsible for this problem, your full cooperation is requested in regard to the delivery of charcoal and firewood to the needy Germans in compliance with the directions of the General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers.